

L'enseignement-apprentissage du rythme de l'anglais et du français par une approche filmique, théâtrale et musicale intégrée à un dispositif « hybride »

Nadia BACOR, Doctorante contractuelle en Didactique des Langues

Sous la direction de Corinne Weber et Martine Derivry

ED 268, EA 2288 DILTEC, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3

Objectifs



Problématique

- Dans quelle mesure une approche filmique, théâtrale et musicale intégrée à un dispositif « hybride » permet d'améliorer l'apprentissage du rythme ?

• Appropriation **multi-sensorielle**

• **Films et théâtre** : confiance en soi, mémorisation et input "authentique"



• **Musique** : accentuations, rythme et mémorisation



• **Numérique** : autonomie, rythme de travail, parcours personnalisé



Hypothèses

Scénarisation des dispositifs

En présentiel (1h30/semaine – 12 semaines)



A distance (Moodle - 20 min/semaine)



Perception / Compréhension



Exercices d'entraînement (vidéos interactives)



Production (mp3 / vidéo)

Introduction : Cadre théorique



Anglais : isochronie accentuelle
Français : isochronie syllabique
(Di Cristo, 2013)



Prononciation : segmentaux (sons voyelles et consonnes) / suprasegmentaux (rythme, accentuation, intonation)
(Guimbretière, 1994)



Enjeux identitaires, accents, normes, insécurité linguistique
(Labov, 1964; Bourdieu, 1982; Roussi, 2013)

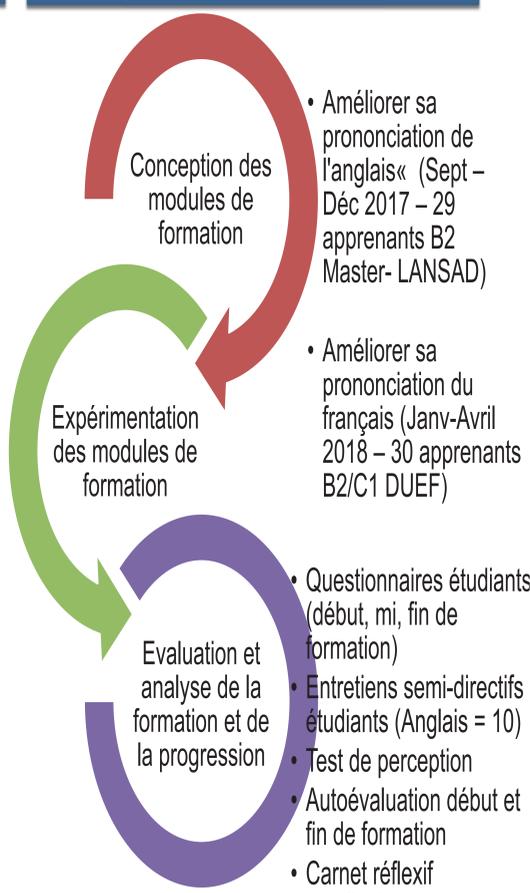


Peu de formation des enseignants / matériels « techniques », « inadaptés »
(Diana, 2010)



Multisensorialité (Jousse, 1974; Aden, 2008): musique (Patel, 2007), théâtre (Lieberman, 1992), films/séries, numérique (Guichon, 2006)

Méthodologie



• Améliorer sa prononciation de l'anglais (Sept – Déc 2017 – 29 apprenants B2 Master- LANSAD)

• Améliorer sa prononciation du français (Janv-Avril 2018 – 30 apprenants B2/C1 DUEF)

• Questionnaires étudiants (début, mi, fin de formation)
• Entretiens semi-directifs étudiants (Anglais = 10)
• Test de perception
• Autoévaluation début et fin de formation
• Carnet réflexif (qualitative)

Films : input, populaires, contexte social, linguistique (**auditif**) et analyse rythmique (**visuel**)

Mise en scène théâtrale : incarner un personnage, prise de risque, dialogues, interaction (**kinesthésique**)

Analyse des résultats



Amélioration de quelle.s partie.s de la prononciation : Des groupes rythmiques (x13), Des syllabes accentuées (x10)

Perception de leur prononciation sur une échelle Likert de 1 à 5 (très bonne) : moyenne de 1,8/5 (avant) vs 3,5/5 (après)



Utilité de l'activité pour améliorer votre prononciation (sur une échelle Likert de 1 (peu utile) à 5 (très utile) :

- Analyse de la chaîne parlée (codage)
- Mise en scène théâtrale
- Vidéos avec syllabes accentuées
- S'enregistrer et s'écouter
- Feedback oral de l'enseignant
- Vidéos sur différents accents

Conclusions

Musique : mémorisation du rythme, battement rythmique (**auditif et kinesthésique**)

Moodle : autonomie, complémentarité au présentiel, feedback de l'enseignant, (**auditif, visuel par la vidéo et codage**)

Matériel abordable pour les enseignants de langues.

Animation d'ateliers pour la formation d'enseignants de langues en Savoie (15), à l'APLIUT (40), USPC (10)

Contact

Nadia BACOR

Doctorante contractuelle sous la direction de Corinne WEBER et Martine DERIVRY

ED 268 – EA 2288 DILTEC Didactique des Langues

Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 et

ED SP2 – EA 7437 LACES Cultures, Education, Sociétés

Université de Bordeaux - ESPE

Email: nadia.bacor@gmail.com

nadia.bacor@sorbonne-nouvelle.fr

Références

- Aden, J. (2008). « Compétences interculturelles en didactique des langues. Développer l'empathie par la théâtralisation ». *Apprentissage des langues et pratiques artistiques*, 67-100.
- Bourdieu, P. (1982). *Ce que parler veut dire* (p. 151). Paris: Fayard.
- Diana, A. (2010). « La phonétique dans l'enseignement de l'anglais aux spécialistes d'autres disciplines : enjeux et priorités », *Cahiers de l'APLIUT* [En ligne], Vol. XXIX N° 3 | 2010.
- Di Cristo, A. (2013). *La prosodie de la parole*. De Boeck Supérieur
- Guichon, N. (2006). *Langues et TIC: méthodologie de conception multimédia* (Vol. 13). Editions OPHRYS.
- Guimbretière, E. (1994). *Phonétique et enseignement de l'oral*. Paris, Didier/Etats.
- Jousse, M. (1974). *L'anthropologie du geste*. Gallimard.
- Labov W. (1964). "Stages in the acquisition of Standard English", in Shuy R., Davis A. and Hogan R., eds., *Social Dialects and Language Learning*, Champaign, National Council of Teachers of English, p. 77-104.
- Lieberman, M. (1992). "Techniques théâtrales et formation" in *Des formations en FLE*, FDLM, Août-Septembre.
- Patel, A. D. (2010). *Music, language, and the brain*. Oxford university press.
- Roussi, M. (2013). "Insécurité linguistique : Comment enseigner une langue lorsque l'on n'est pas un locuteur natif ? Entretien avec Maria Roussi », *Café du FLE*.